



TSA 325 NT

Portes tournantes

Mode d'emploi original

FR Manuel utilisateur

130510-03

GEZE

Table des matières

Installation livrée.....	2
1 À propos de ces instructions.....	3
1.1 Symboles et moyens de représentation.....	3
1.2 Responsabilité du fait des produits.....	3
2 Consignes de sécurité.....	3
3 Description.....	4
3.1 Utilisation conforme aux dispositions.....	4
3.2 Structure.....	4
3.3 Modèles de portes GEZE.....	5
3.4 Types de construction GEZE.....	5
4 Commande.....	6
4.1 Fonctionnement normal de la porte.....	6
4.2 Fonctions supplémentaires de la porte.....	6
4.3 Sélectionner le mode de fonctionnement.....	6
4.4 Verrouiller/déverrouiller (option).....	9
4.5 Comportement en cas d'urgence.....	9
5 Tension de réseau manquante.....	10
6 Messages d'erreur au TPS-KDT.....	10
7 Que faire si...?.....	11
8 Nettoyage et maintenance.....	12
8.1 Maintenance.....	12
8.2 Nettoyage.....	12
8.3 Vérification par un expert.....	13
9 Traitement des déchets.....	13
10 Caractéristiques techniques.....	13

Installation livrée

Variante à 3 vantaux	<input type="checkbox"/>	3
Variante à 4 vantaux	<input type="checkbox"/>	4
Porte tournante manuelle	<input type="checkbox"/>	M
Avec contact de position	<input type="checkbox"/>	P
Portetournante automatique	<input type="checkbox"/>	A
Porte tournante servo	<input type="checkbox"/>	S
Tout verre	<input type="checkbox"/>	GG
Fonction Break Out	<input type="checkbox"/>	BO
Anti-effraction	<input type="checkbox"/>	RC2
Mécanisme sous le plancher	<input type="checkbox"/>	UFA
Fermeture de nuit manuelle	<input type="checkbox"/>	NV
Fermeture de nuit automatique	<input type="checkbox"/>	ANV
Fermeture de nuit manuelle située à l'intérieur	<input type="checkbox"/>	INV
Fermeture de nuit automatique située à l'intérieur	<input type="checkbox"/>	IANV




Exemple : TSA 325 NT BO = porte tournante TSA 325 NT avec fonction issue de secours

1 À propos de ces instructions

1.1 Symboles et moyens de représentation

Symboles et moyens de représentation

Afin de garantir une utilisation conforme, les informations importantes et les indications techniques sont particulièrement mises en valeur.

Symbole	Signification
	signifie "Indication importante"
	signifie "Informations complémentaires"
	<p>Symbole d'action : dans ce cas, vous devez effectuer une action.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Veuillez respecter l'ordre des étapes d'intervention décrites.

1.2 Responsabilité du fait des produits

Conformément à la responsabilité du fabricant du fait de ses produits définie dans la "loi de responsabilité de produit", les informations contenues dans cette brochure (informations de produit et utilisation conforme, usage incorrect, performance de produit, maintenance de produit, obligations d'information et d'instruction) doivent être respectées. Le non-respect libère le fabricant de son devoir de responsabilité.

2 Consignes de sécurité

Avant la mise en service de la porte, lire attentivement et respecter ce manuel d'utilisation. Toujours respecter les consignes de sécurité suivantes:

- ▶ Veuillez respecter les directives pertinentes relatives à la prévention des accidents et les normes EN 16005 et DIN 18650 lors du fonctionnement de l'installation.
- ▶ Respecter les directives nationales et européennes complémentaires.
- ▶ Respecter les conditions de fonctionnement, de maintenance et d'entretien prescrites par GEZE.
 - Seul le personnel agréé par GEZE est habilité à effectuer les travaux d'entretien et réparation.
 - Le capot/recouvrement doit seulement être démonté par un spécialiste agréé par GEZE.
 - En cas de modification arbitraire à l'installation, GEZE décline toute responsabilité des dommages qui en résultent.
 - L'installation de porte convient exclusivement pour l'utilisation dans des zones d'entrée et des zones intérieures de circulation piétonnière dans des sites commerciaux et des zones publiques.
 - L'exploitant est responsable de la sécurité de fonctionnement de l'installation. Si des dispositifs de sécurité sont déréglés et ne remplissent dès lors plus leur but, l'installation ne peut plus être utilisée. Informer sans retard le technicien de maintenance.
 - Suivant la directive sur les machines 2006/42/CE, EN 16005 et la norme DIN18650, une analyse de sécurité doit être effectuée avant la mise en service de l'installation de porte et l'installation de porte doit être marquée suivant la directive de marquage 93/68/CEE.
 - En cas de bris de verre (plafond, vantail ou paroi tambour), mettre immédiatement la porte hors service et empêcher le passage grâce à des mesures adaptées (par ex. avec un ruban de délimitation). Contacter le technicien de maintenance.

3 Description

3.1 Utilisation conforme aux dispositions

L'installation de porte convient exclusivement pour l'utilisation dans des zones d'entrée et des zones intérieures de circulation piétonnière dans des sites commerciaux et des zones publiques. Pendant le fonctionnement de l'installation de porte, veillez à garantir une utilisation conforme.

Pendant l'utilisation de l'installation de porte, veillez à respecter les points suivants :

- ▶ Veillez à ce que le tambour électrique ne soit pas accélérer manuellement.
- ▶ Ajuster la vitesse de l'installation de porte.
- ▶ Veillez à ce que l'ouverture soit suffisamment grande pour passer à travers l'installation de porte.
- ▶ Ne pas rester debout dans l'installation de porte, ni modifier le sens de passage.
- ▶ Laisser une distance suffisante par rapport à la paroi du tambour et au vantail battant.
- ▶ Ne pas rester à proximité immédiate de l'entrée et de la sortie de l'installation de porte.
- ▶ Ne pas traverser la porte avec des objets encombrants ou des chariots (par ex. des chariots de supermarché).
- ▶ Veillez à ce que les enfants ne traversent l'installation de porte uniquement en étant accompagnés.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'installation de porte.
- ▶ Les animaux doivent être tenus avec une laisse courte.

L'installation de porte doit être utilisée de façon conforme, afin que les sensors de sécurité de la porte tournante ne freinent pas ou n'arrêtent pas l'installation de porte de façon imprévue pendant le fonctionnement.



Les conditions climatiques variables (vent, neige, pluie, fort rayonnement solaire) peuvent entraîner de brèves interruptions ou des arrêts de l'installation de porte dans certains cas défavorables. Il ne s'agit pas d'un défaut mais il s'agit d'un processus visant à garantir la sécurité de l'utilisateur.

3.2 Structure



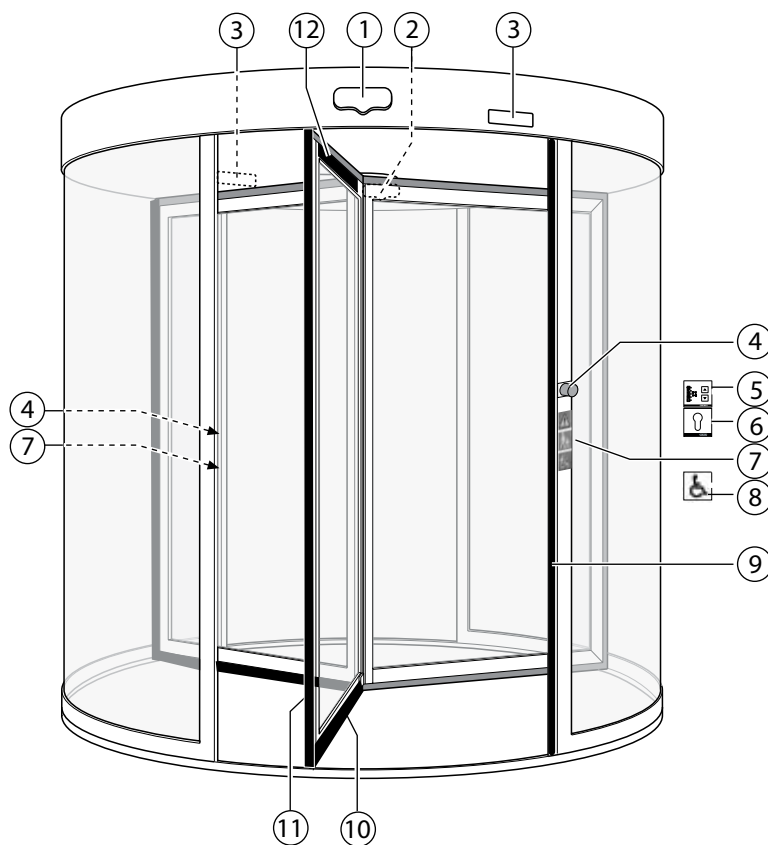
Les éléments de commande sont disposés individuellement.

Pour raisons techniques, toutes les possibilités ne peuvent pas être représentées ici.

Le système de porte représenté est uniquement une représentation de principe.

Éléments de l'installation et options

- 1 Détecteur de mouvement à l'intérieur
- 2 Détecteur de mouvement à l'extérieur
- 3 Sensor de sécurité sur le poteau
- 4 Bouton d'arrêt d'urgence à l'intérieur et à l'extérieur
- 5 Interrupteur de programmation des boutons
- 6 Interrupteur à clé
- 7 Panneau d'avertissement à l'intérieur et à l'extérieur
- 8 Bouton d'accès pour personnes à mobilité réduite
- 9 Sécurité du poteau
- 10 Barre palpeuse horizontale
- 11 Barre palpeuse verticale
- 12 Barre de capteurs mobile



3.3 Modèles de portes GEZE

Modèle de porte	Spécificité
Portes manuelles	Portes sans fonction de sécurité, à commande manuelle uniquement
Portes manuelles avec limiteur de vitesse	La vitesse de rotation max. de la porte tournante est limitée par un mécanisme de sécurité dans la porte.
Portes manuelles avec contact de position	Une fois que les personnes sont passées, la porte manuelle est ramenée en position de départ/position finale à très faible vitesse par un moteur. Le programmeur de fonction doit être réglé sur le mode de fonctionnement manuel.
Portes servo	Confort amélioré par rapport aux portes manuelles grâce à un actionnement automatique du tambour avec un détecteur de mouvements radar. Afin d'atteindre la vitesse des piétons, le tambour peut également être poussé à la main. Une fois que les personnes sont passées, la porte revient lentement dans la position finale. Les vitesses sont limitées. Le programmeur de fonction doit être réglé sur le mode de fonctionnement manuel.
Portes tournantes entièrement automatiques	Commande via un détecteur de mouvements Entraînement électromécanique avec deux vitesses pré-réglables. Le mouvement de rotation démarre automatiquement.

3.4 Types de construction GEZE

Type de construction	Spécificité
Modèle GG (tout verre)	Les parois du tambour n'ont pas de cadre en haut et en bas et la porte a un toit en verre.
Modèle GD (toit en verre)	Les parois du tambour sont encadrées et la porte a un toit en verre.
Modèle BO (Breakout)	Les vantaux peuvent être retirés dans toutes les positions en appuyant sur le bord extérieur du vantail. Si un vantail est retiré, l'entraînement est désactivé automatiquement. Les vantaux de porte peuvent être ré-encliquetés à la main. La porte continue ensuite à tourner jusqu'à la position finale.
Modèle RC2	Système de ferrure anti-effraction certifié selon DIN EN 1627 - 1630. Modèle spécial de la fermeture de nuit, des parois du tambour et du toit.

4 Commande

4.1 Fonctionnement normal de la porte

i Les portes tournantes GEZE peuvent être exploitées avec des commandes s'écartant du comportement décrit ici. Veuillez demander au technicien de maintenance responsable quelles sont les commandes spéciales installées.

En fonctionnement normal, la porte tourne tant que des personnes se trouvent dans la zone de détection des capteurs.

Que se passe-t-il?	Que fait la porte?
Un contacteur (bouton-poussoir, commutateur ou détecteur de mouvement) est déclenché.	La porte commence à tourner.
Le détecteur de sécurité (sécurité anticollision) se déclenche parce qu'un objet est détecté entre les vantaux.	La porte freine le cas échéant jusqu'à l'arrêt.
Le détecteur de sécurité (détecteur de sécurité de montant avant) se déclenche pendant la rotation de la porte.	Dès que la distance de danger prédéfinie par rapport au vantail en mouvement n'est plus respectée, la porte freine jusqu'à l'arrêt.
Le détecteur de sécurité sur l'élément latéral (sécurité de montant) s'est déclenché.	La porte freine jusqu'à l'arrêt.
Des détecteurs de sécurité sur le vantail (sécurité contre l'entraînement) rencontrent un obstacle et se déclenchent.	La porte freine jusqu'à l'arrêt.



4.2 Fonctions supplémentaires de la porte

En plus de l'interrupteur-programmateur à touches, diverses fonctions supplémentaires permettent de commander la porte manuellement par interrupteur ou bouton-poussoir.

Quel interrupteur/bouton-poussoir?	Quel est l'effet de l'interrupteur/du bouton-poussoir?
Interrupteur d'arrêt d'urgence	La porte freine jusqu'à l'arrêt et peut ensuite tourner librement.
Bouton-poussoir à clé de l'interrupteur-programmateur à touches	Si un bouton-poussoir à clé est raccordé à l'interrupteur-programmateur à touches, on peut avec celui-ci verrouiller et déverrouiller la commande de l'interrupteur-programmateur à touches.
Contacteur d'autorisation (p. ex. bouton-poussoir à clé à l'extérieur)	La porte se déverrouille et tourne en fonction du nombre de secteurs réglé et laisse passer la personne.
Bouton de commande	La porte tourne à pleine vitesse
Bouton d'accès pour personnes à mobilité réduite	La porte freine et tourne à vitesse réduite

4.3 Sélectionner le mode de fonctionnement

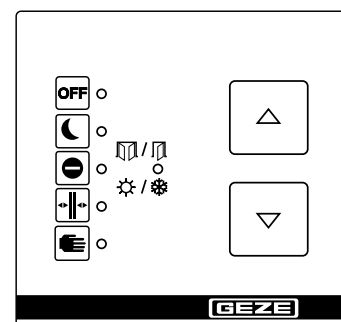
L'interrupteur-programmateur à touches permet de sélectionner le mode de fonctionnement de l'installation et affiche le programme correspondant.

Le changement de mode de fonctionnement se fait en enfonçant les touches  ou .

Le mode de fonctionnement actuel est indiqué par l'allumage permanent de la LED correspondante.




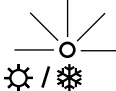



Le TPS-KDT indique le mode de fonctionnement réel, même si le mode de fonctionnement est modifié via une autre entrée de mode de fonctionnement (p. ex. commutateur monté en supplément ou système GLT).


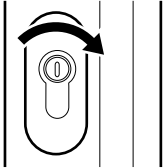
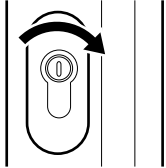
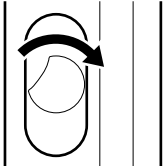
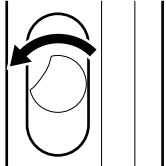
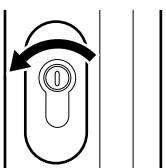
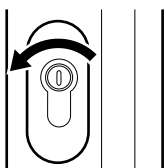
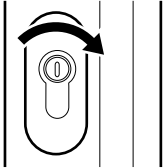
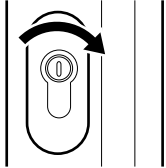
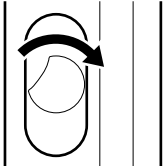
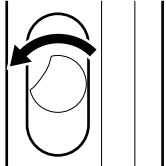
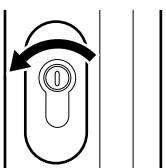
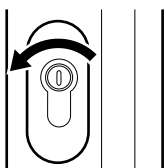
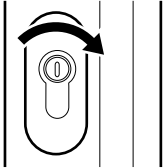
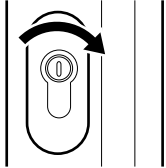
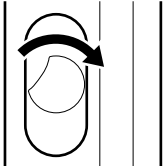
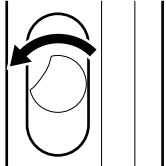
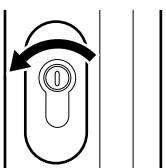
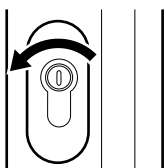
Interrupteur-programmateur à touches TPS-KDT



L'interrupteur-programmateur à touches est accessible pour chacun. Pour cette raison, nous recommandons l'utilisation d'un bouton-poussoir à clé supplémentaire pour le verrouillage de l'interrupteur-programmateur à touches. L'interrupteur-programmateur à touches est uniquement libéré lorsque le bouton-poussoir à clé est actionné.

Le changement du mode de fonctionnement avec le TPS peut être protégé en définissant un mot de passe, pour empêcher l'activation du mode de fonctionnement par des personnes non autorisées. Le réglage et la modification du mot de passe peuvent uniquement être effectués par un technicien de service. Le mot de passe de la commande de l'interrupteur-programmateur à touches (TPS-KDT) comporte deux caractères (01 ... 99). La saisie est effectuée à l'aide des touches fléchées. Le réglage usine est 00 (pour débloquer).

État de fonctionnement	TPS-KDT	Explications
Automatique		<p>En mode de fonctionnement "Automatique", tous les contacts d'impulsion raccordés sont actifs. La vitesse de rotation et la temporisation à l'arrêt peuvent être réglées. En cas de commande par un détecteur de mouvement, la porte accélère à la vitesse automatique réglée, continue de tourner à cette vitesse et s'arrête après un nombre de secteurs pré-réglé dans la position de destination.</p> <p>Les fonctions spéciales suivantes sont possibles dans le mode de fonctionnement "Automatique":</p> <p>Fonctionnement d'été Sans commande, le tambour reste arrêté. À la première commande, la porte tournante accélère à la vitesse automatique. Ensuite, la porte tournante tourne encore pendant un nombre de secteurs réglable à la vitesse automatique et freine ensuite à la vitesse de marche. La porte tournante continue de tourner à la vitesse lente pendant un temps de remise en marche à l'arrêt défini pour s'arrêter à la position de destination suivante. Ce mode de fonctionnement convient en particulier pour créer une atmosphère d'invitation. Si le temps de remise en marche est réglé sur infini, la porte tournante tourne en permanence.</p> <p>Fonctionnement d'hiver Sans commande, le tambour reste arrêté. En cas de commande, la porte tournante accélère à la vitesse automatique. Ensuite, la porte tournante tourne encore pendant un nombre de secteurs réglable à la vitesse automatique et s'arrête à la position de destination.</p> <p>En mode de fonctionnement "Automatique", on peut alterner entre fonctionnement d'été et fonctionnement d'hiver en appuyant simultanément sur les touches  et . Si le fonctionnement d'hiver est réglé, la LED "Hiver" s'allume dans le TPS-KDT.</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Commande du bouton-poussoir pour personnes à mobilité réduite (optionnel) La porte comporte un bouton-poussoir avec un symbole de chaise roulante. Lorsque ce bouton-poussoir est activé, la porte freine et tourne avec la vitesse pour personnes à mobilité réduite réglée. Cette vitesse est prédéfinie pour le nombre de secteurs réglé.</p>
Sens unique		En mode de fonctionnement "Fermeture de magasin", la porte est uniquement commandée via le détecteur de mouvement intérieur, tourne ensuite pendant un nombre de secteurs réglé à vitesse automatique et s'arrête à nouveau dans la position de destination.
Manuel		<p>En fonctionnement manuel, le tambour peut tourner librement. S'il n'y a pas d'autres fonctions réglées, le mode de fonctionnement "Manuel" est identique au mode de fonctionnement "Arrêt". On peut régler les options suivantes :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ Après l'entrée, un contact de position amène à nouveau la porte à vitesse lente dans la position de destination. ▫ Les dispositifs de sécurité peuvent être activés. ▫ Le limiteur de la vitesse de rotation peut être activé. ▫ Mode de fonctionnement prédéfini pour les portes tournantes avec contact de position et portes tournantes servo
Nuit		<p>Pour le verrouillage dans le mode de fonctionnement "Nuit", l'installation peut comporter les options de verrouillage suivantes :</p> <p>Pas de verrouillage Si la porte tournante ne possède pas de verrouillage, on peut la faire tourner manuellement en mode de fonctionnement "Nuit".</p>

État de fonctionnement	TPS-KDT	Explications														
Nuit		<p>Verrouillage manuel Comme élément de verrouillage manuel, on peut utiliser un verrouillage par barre. Un contact est monté pour la surveillance de l'état de fonctionnement du verrouillage.</p> <table border="0"> <tr> <td style="text-align: center;">Déverrouiller</td> <td style="text-align: center;">Verrouiller</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">▶ Déverrouiller la serrure.</td> <td style="text-align: center;">▶ Déverrouiller la serrure.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">▶ Déverrouiller le vantail.</td> <td style="text-align: center;">▶ Verrouiller le vantail.</td> </tr> <tr> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td style="text-align: center;">▶ Verrouiller la serrure.</td> <td style="text-align: center;">▶ Verrouiller la serrure.</td> </tr> </table>	Déverrouiller	Verrouiller			▶ Déverrouiller la serrure.	▶ Déverrouiller la serrure.			▶ Déverrouiller le vantail.	▶ Verrouiller le vantail.			▶ Verrouiller la serrure.	▶ Verrouiller la serrure.
Déverrouiller	Verrouiller															
																
▶ Déverrouiller la serrure.	▶ Déverrouiller la serrure.															
																
▶ Déverrouiller le vantail.	▶ Verrouiller le vantail.															
																
▶ Verrouiller la serrure.	▶ Verrouiller la serrure.															

i Dans les variantes issue de secours (BO) et tout verre (GG), le verrouillage du vantail peut également fonctionner avec inversion miroir.

Verrouiller manuellement la porte:

- ▶ Sélectionner le mode de fonctionnement "Nuit" sur l'interrupteur-programmateur à touches. La LED Nuit clignote sur le TPS-KDT. La porte tourne automatiquement dans la position de verrouillage.
- ▶ Verrouiller manuellement le verrouillage. La LED Nuit s'allume en permanence.

Déverrouiller manuellement la porte :

- ▶ Déverrouiller manuellement le verrouillage. La LED Nuit du TPS-KDT se met à clignoter.
- ▶ Régler le mode de fonctionnement désiré sur le TPS-KDT. La LED indique le mode de fonctionnement.

Verrouillage avec frein à disque

Pour le verrouillage du tambour, on peut utiliser un frein à disque. En cas de panne de la tension de réseau, le frein s'ouvre. On peut alors faire tourner manuellement le tambour. Il ne convient pas pour une porte tournante avec fonction issue de secours.

Verrouiller la porte :

- ▶ Sélectionner le mode de fonctionnement "Nuit" sur le TPS-KDT. La LED Nuit clignote sur le TPS-KDT. La porte tourne automatiquement dans la position de verrouillage. Le frein à disque est activé. La LED Nuit s'allume en permanence.



Déverrouiller la porte :

- ▶ Sélectionner le mode de fonctionnement désiré sur le TPS-KDT. Le frein à disque est desserré. Le nouveau mode de fonctionnement est actif et est affiché au TPS-KDT.

Verrouillage électromécanique

Pour le verrouillage du tambour, on utilise un ou deux verrouillages électromécaniques. Une porte verrouillée reste verrouillée en cas de panne de courant, une porte déverrouillée reste déverrouillée en cas de panne de courant. En cas de panne de secteur, le verrouillage peut être déverrouillé via un accu incorporé.

- ▶ Sélectionner le mode de fonctionnement "Nuit" sur l'interrupteur-programmateur à touches. La porte va en position finale et se verrouille automatiquement.

État de fonctionnement	TPS-KDT	Explications
Nuit		<p>Option : porte tournante convenant pour l'utilisation dans des issues de secours. Uniquement pour le modèle Break out (BO) avec un interrupteur à clé séparé pour le verrouillage.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pendant la marche lente en position finale, appuyer sur l'interrupteur à clé et le maintenir enfoncé. <p>En position finale, la porte se verrouille automatiquement.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Relâcher l'interrupteur à clé. ▶ Pour déverrouiller la porte, actionner l'interrupteur à clé et enclencher le mode de fonctionnement désiré avec l'interrupteur-programmateur à touches. <p>Accès via contacteur d'autorisation (uniquement pour portes tambours convenant pour l'utilisation dans des issues de secours) :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Actionner le contacteur d'autorisation. <p>La porte effectue une révolution.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pour verrouiller la porte, maintenir le contacteur d'autorisation jusqu'à ce que la porte se soit automatiquement verrouillée. <p>Verrouillage en cas de panne de courant</p> <ul style="list-style-type: none"> ! Afin d'éviter le danger d'enfermement, on ne doit pas entrer dans la porte tournante lorsque le boulon de verrouillage est abaissé et on doit la faire tourner uniquement de l'extérieur. Un bouton-poussoir de verrouillage spécial est nécessaire pour le verrouillage et le déverrouillage. <p>Verrouillage avec fermeture de nuit La porte tournante peut être verrouillée avec une fermeture de nuit à 1 vantail ou à 2 vantaux (manuelle ou automatique).</p> <p>Fermeture de nuit manuelle : Le déroulement est identique au verrouillage manuel.</p> <p>Fermeture de nuit automatique :</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Sélectionner le mode de fonctionnement "Nuit" sur le TPS-KDT. <p>La porte tourne automatiquement dans la position de verrouillage.</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pour fermer la fermeture de nuit, actionner le bouton-poussoir à clé et le maintenir jusqu'à ce que la fermeture de nuit soit fermée et verrouillée. ▶ Pour ouvrir la fermeture de nuit, actionner le bouton-poussoir à clé et le maintenir jusqu'à ce que la fermeture de nuit soit ouverte. ▶ Sélectionner le mode de fonctionnement désiré sur le TPS-KDT.
Arrêt		<ul style="list-style-type: none"> ▶ Dans le mode de fonctionnement "Arrêt", le moteur est désactivé et on peut faire tourner librement la porte manuellement. Ce mode de fonctionnement convient particulièrement pour la maintenance et le nettoyage de la porte. Tous les éléments de commande sont désactivés.

4.4 Verrouiller/déverrouiller (option)

Description du verrouillage/déverrouillage de la porte, voir chapitre 4.3 «Sélectionner le mode de fonctionnement», Mode de fonctionnement Nuit.



En cas d'utilisation d'une porte tournante convenant pour issues de secours, l'exploitant doit s'assurer après le déverrouillage de la porte que la porte est déverrouillée.

4.5 Comportement en cas d'urgence

La porte peut être arrêtée et déplacée manuellement à l'aide de l'interrupteur d'urgence.

Les portes tournantes avec système Break out (BO) peuvent être ouvertes dans toutes les positions en appuyant sur le bord extérieur du vantail (< 220 N) et libérer ainsi une issue de secours. Si un vantail est retiré, l'entraînement est désactivé immédiatement et le tambour peut être tourné manuellement.

5 Tension de réseau manquante



- Si la tension de réseau est en défaut (par ex. panne de courant), d'abord contrôler le fusible côté bâtiment.

État	Réaction
Pas de tension de réseau	Dans le mode de fonctionnement "Nuit", la porte reste verrouillée pour autant qu'on n'utilise pas de frein à disque. Dans les autres modes de fonctionnement, la porte freine et s'arrête et reste arrêtée.
Lorsque la tension de réseau est revenue	La porte démarre à nouveau dans le mode de fonctionnement préalablement réglé.
Tourner le vantail de porte en l'absence de tension de réseau	On peut faire tourner la porte manuellement si elle n'était pas verrouillée.

6 Messages d'erreur au TPS-KDT

Si un défaut apparaît dans l'installation, un code d'erreur est affiché toutes les 5 secondes (plusieurs LED) en alternance avec le mode de fonctionnement (une LED). Jusqu'à 20 messages d'erreur différents peuvent être affichés.

- Lire le numéro du message d'erreur, le noter et avvertir le technicien de maintenance.

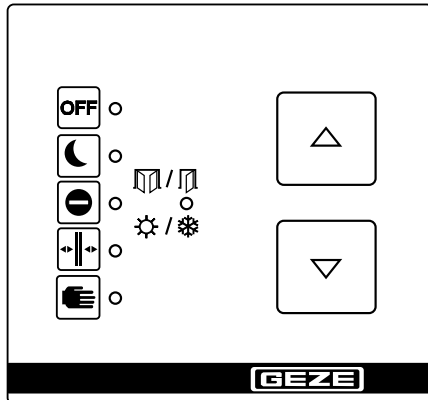
Affichage TPS					Désignation
OFF	☾	●	⊕	☰	
○	○	○	○	○	Pas de tension de fonctionnement
○	○	○	●	●	Entraînement trop chaud
○	○	●	○	●	Position
○	○	●	●	○	Sécurité du poteau
○	○	●	●	●	Moteur, transducteur rotatif, capteur
○	●	○	●	○	Arrêt d'urgence
○	●	○	●	●	Sécurité contre l'entraînement (sécurité de montant/bord palpeur de sécurité vertical)
○	●	●	○	○	Accumulateur
○	●	●	○	●	Convertisseur de fréquence
○	●	●	●	○	Sécurité anticollision (sécurité d'accompagnement)
●	○	○	○	●	Alarme
●	○	○	●	○	Sécurité de poteau
●	○	○	●	●	Frein à disque
●	○	●	○	○	Break Out
●	○	●	○	●	24 V interne (Fusible F1)
●	○	●	●	○	24 V externe
●	●	○	○	●	Panne de courant
●	●	○	●	○	Commande, relais du moteur
●	●	○	●	●	Interrupteur-programmateur à boutons
●	●	○	○	○	Terminal de service
●	●	●	○	○	Verrouillage





Les états suivants sont également affichés :

- Apprentissage pas effectué, la LED hiver clignote en permanence (1 s allumée, 3 s éteinte).
- Entretien, la LED hiver clignote en permanence (0,5 s allumée, 0,5 s éteinte).
- Erreur de mode de fonctionnement est affichée pendant 5 s, le code d'erreur pendant 2 s.
- Verrouillage actif Mode de fonctionnement actuel LED clignote une fois, si un bouton est activé sur le TPS et que le changement du mode de fonctionnement est impossible (interrupteur à clé non confirmé ou signal permanent en entrée DO, AU, LS ou NA).

7 Que faire si...?

Problème	Cause	Action
La porte tourne très lentement	Le sol est encrassé	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Interrompre l'alimentation en courant. ▶ Nettoyer la zone d'entrée au sol.
	Obstacle sur le trajet de la porte	▶ Éliminer l'obstacle et vérifier que la porte se laisse facilement déplacer manuellement.
	Le détecteur de sécurité anticollision est interrompu ou déréglé	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyer le détecteur de sécurité. ▶ Contrôler le réglage des listeaux de capteurs optiques.
	Frottement, autre obstacle mécanique	▶ Faire tourner la porte manuellement, enlever les obstacles visibles. En l'absence d'obstacles visibles, avvertir le technicien de maintenance.
La porte ne tourne pas	Détecteur de mouvement déréglé ou défectueux	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Vérifier les détecteurs de mouvement. ▶ Contacter le technicien de maintenance.
	Mode de fonctionnement "Nuit", "Arrêt"	▶ Sélectionner un autre mode de fonctionnement.
	Mode de fonctionnement "Fermeture de magasin"	▶ Sélectionner le mode de fonctionnement "Automatique".
	La porte est verrouillée manuellement	▶ Déverrouiller la porte.
	Pas de tension de réseau	▶ Voir chapitre 5, «Tension de réseau manquante».
	Interrupteur d'arrêt d'urgence enfoncé	▶ Déverrouiller l'interrupteur d'arrêt d'urgence.
	Le vantail de porte est retiré (modèle BO)	▶ Ré-encliqueter le vantail de porte manuellement et attendre que l'installation de porte démarre.
La porte tourne uniquement manuellement	Mode de fonctionnement "Arrêt"	▶ Sélectionner un autre mode de fonctionnement.
	Pas de tension de réseau	▶ Voir chapitre 5, «Tension de réseau manquante».
La porte continue toujours de tourner partiellement	Obstacle sur le trajet de la porte	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enlever l'obstacle. ▶ Contacter le technicien de maintenance. ▶ Passer au mode de fonctionnement "Manuel" et contrôler la force de coulissement à la main. Si la force de rotation est trop élevée, avvertir le technicien de maintenance.
La porte ne se déverrouille ou ne se verrouille pas (dans le cas d'un verrouillage automatique)	Défaut du verrouillage	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Contrôler le verrouillage dans le mode de fonctionnement "Nuit". ▶ Déverrouiller la porte à la main et avvertir le technicien de maintenance.
	Bouton-poussoir à clé non actionné	▶ Actionner le bouton-poussoir à clé, répéter le processus de déverrouillage.
L'interrupteur-programmateur ne se laisse pas commander	L'interrupteur-programmateur est verrouillé	▶ Actionner le bouton-poussoir à clé.
	L'interrupteur-programmateur est défectueux	▶ Demander le service après-vente.
Affichage de messages d'erreur sur l'interrupteur-programmateur	Défaut dans l'installation	▶ Voir chapitre 6, «Messages d'erreur au TPS-KDT».
Bris de verre (vantail de porte/paroi du tambour)	Choc sur la vitre	▶ Mettre la porte hors service immédiatement et empêcher le passage avec des mesures appropriées (par ex. un ruban de délimitation).
		▶ Contacter le technicien de maintenance.

Effectuer une réinitialisation/effacer la mémoire des erreurs

- ▶ Avec le bouton  ou  passer en mode de fonctionnement OFF (voir chapitre 4.3 «Sélectionner le mode de fonctionnement»).
- ▶ Appuyer simultanément sur les touches  et  pendant 1 s. La mémoire des erreurs avec les erreurs actuelles est effacée.
- ▶ Sélectionner le nouveau mode de fonctionnement désiré.

8 Nettoyage et maintenance

8.1 Maintenance



L'exploitant doit s'assurer que l'installation fonctionne parfaitement.

Une fois par jour :

- ▶ Vérifier les dispositifs de sécurité (par ex. l'interrupteur d'arrêt d'urgence) avec des instruments appropriés.
- ▶ Effectuer un contrôle visuel de l'installation de porte pour vérifier l'absence de pièces lâches, de bords tranchants et de bris de verre.
- ▶ Vérifier que la largeur de passage est suffisamment éclairée.
- ▶ Vérifier l'état du sol (obstacles, risque de chute, aspérités).

Une fois par semaine :

- ▶ Nettoyer l'installation de porte, voir chapitre 8.2, «Nettoyage».

Si la LED "Hiver" clignote en permanence sur l'interrupteur-programmateur à touches TPS-KDT, un entretien est nécessaire.

GEZE propose des contrats de maintenance contenant les prestations suivantes :

- Vérifier et régler la chaîne.
- Contrôler la suspension des vantaux.
- Contrôler le serrage des éléments de fixation.
- Effectuer d'autres travaux de réglage éventuels.
- Effectuer un contrôle de fonctionnement.

8.2 Nettoyage

Quoi nettoyer	Comment nettoyer
Guide au sol, fermeture de nuit	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Enlever la saleté et contrôler la facilité de mouvement. ▶ En hiver, débarrasser de la neige et de la glace.
Sensor de sécurité	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Essuyer avec un chiffon humide.
Surfaces vitrées	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Essuyer avec de l'eau vinaigrée froide ou du produit de nettoyage pour le verre et sécher.
Surfaces inoxydables	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Essuyer avec un chiffon non abrasif.
Surfaces peintes	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Essuyer à l'eau et au savon.
Surfaces anodisées	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Essuyer avec un savon noir non alcalin (pH 5,5...7)
Interrupteur-programmateur à touches	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Essuyer avec un chiffon humide, ne pas utiliser de produit de nettoyage.
Brosses du vantail battant	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyer chaque semaine avec l'aspirateur.
Tapis rainuré	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Nettoyer/passer l'aspirateur à intervalles réguliers. ▶ Soulever le tapis à rayures de nettoyage et passer l'aspirateur en dessous.

8.3 Vérification par un expert

Conformément aux normes DIN 18650 et EN 16005, la sécurité de fonctionnement des portes motorisées doit être contrôlée par un technicien qualifié avant la première mise en service et au moins une fois par an.

GEZE propose les prestations suivantes :

Inspection et contrôle de fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité et de commande suivant les exigences du carnet de contrôle pour fenêtres, portes et portails motorisés ; édition pour portes coulissantes et portails coulissants ZH 1/580.2.

9 Traitement des déchets

Le système de portes est composé de matériaux qui doivent être recyclés.

- ▶ Trier les composants individuels selon le type de matériau.
- Les pièces peuvent être éliminées par une entreprise de recyclage de la ferraille.

Les batteries et les piles contiennent des substances toxiques et des métaux lourds.

- ▶ Ne pas jeter les batteries et les accus aux ordures ménagères.
- ▶ Respecter les dispositions légales nationales applicables.



Informations sur la loi relative aux batteries :

(Applicable en Allemagne et dans tous les autres pays de l'Union européenne ainsi que dans d'autres pays européens, avec les prescriptions nationales d'un système séparé de collecte des piles usagées.)



Selon la législation relative aux piles, nous sommes tenus d'attirer votre attention sur ce qui suit en rapport avec la distribution de piles ou de batteries et en rapport avec la livraison d'appareils contenant des piles ou des batteries : Les batteries et les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Le fait de les jeter dans les déchets ménagers est expressément interdit par la loi relative aux batteries. En tant que consommateur final, vous êtes légalement obligés de restituer les piles et les batteries usagées. Veuillez déposer les piles et les batteries usagées dans une déchetterie communale ou dans le commerce.

Après utilisation, vous pouvez nous renvoyer par la poste les piles et les batteries que nous vous avons fournies.

L'adresse d'expédition est la suivante : GEZE GmbH, Wareneingang, Reinhold-Vöster-Str. 21-29, 71229 Leonberg.

Les batteries, qui contiennent des substances toxiques, sont marquées avec un symbole de poubelle barrée.

Sous le symbole de poubelle se trouve la désignation chimique de la substance, Cd pour Cadmium, Pb pour Plomb, Hg pour Mercure.

10 Caractéristiques techniques

Vitesse de rotation	$\varnothing \leq 3,0 \text{ m}$: 0,2 à max. 1 m/sec $\varnothing > 3,0 \text{ m}$: 0,2 à max. 0,75 m/s
Valeurs de raccordement électriques	230 V, 50-60 Hz suivant DIN CEI 38
Puissance max.	350 W
Courant absorbé pour appareils externes	Raccordement au réseau 230 V, protection par fusibles côté bâtiment 10 A Raccordement 24 V CC, protection par fusibles max. 4,0 A
Plage de température	-15 °C à +50 °C
Type de protection	Entraînement au plafond : IP 20 Entraînement encastré dans le sol : IP 54



Sous réserve de modifications.

Germany
GEZE GmbH
Niederlassung Süd-West
Tel. +49 (0) 7152 203 594
E-Mail: leonberg.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Süd-Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6440
E-Mail: muenchen.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Ost
Tel. +49 (0) 7152 203 6840
E-Mail: berlin.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Mitte/Luxemburg
Tel. +49 (0) 7152 203 6888
E-Mail: frankfurt.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung West
Tel. +49 (0) 7152 203 6770
E-Mail: duesseldorf.de@geze.com

GEZE GmbH
Niederlassung Nord
Tel. +49 (0) 7152 203 6600
E-Mail: hamburg.de@geze.com

GEZE Service GmbH
Tel. +49 (0) 1802 923392
E-Mail: service-info.de@geze.com

Austria
GEZE Austria
E-Mail: austria.at@geze.com
www.geze.at

Baltic States
GEZE GmbH Baltic States office
E-Mail: office-latvia@geze.com
www.geze.com

Benelux
GEZE Benelux B.V.
E-Mail: benelux.nl@geze.com
www.geze.be
www.geze.nl

Bulgaria
GEZE Bulgaria - Trade
E-Mail: office-bulgaria@geze.com
www.geze.bg

China
GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Shanghai
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Guangzhou
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

GEZE Industries (Tianjin) Co., Ltd.
Branch Office Beijing
E-Mail: chinasales@geze.com.cn
www.geze.com.cn

France
GEZE France S.A.R.L.
E-Mail: france.fr@geze.com
www.geze.fr

Hungary
GEZE Hungary Kft.
E-Mail: office-hungary@geze.com
www.geze.hu

Iberia
GEZE Iberia S.R.L.
E-Mail: info@geze.es
www.geze.es

India
GEZE India Private Ltd.
E-Mail: office-india@geze.com
www.geze.in

Italy
GEZE Italia S.r.l.
E-Mail: italia.it@geze.com
www.geze.it

GEZE Engineering Roma S.r.l.
E-Mail: roma@geze.biz
www.geze.it

Poland
GEZE Polska Sp.z o.o.
E-Mail: geze.pl@geze.com
www.geze.pl

Romania
GEZE Romania S.R.L.
E-Mail: office-romania@geze.com
www.geze.ro

Russia
OOO GEZE RUS
E-Mail: office-russia@geze.com
www.geze.ru

Scandinavia – Sweden
GEZE Scandinavia AB
E-Mail: sverige.se@geze.com
www.geze.se

Scandinavia – Norway
GEZE Scandinavia AB avd. Norge
E-Mail: norge.se@geze.com
www.geze.no

Scandinavia – Denmark
GEZE Danmark
E-Mail: danmark.se@geze.com
www.geze.dk

Singapore
GEZE (Asia Pacific) Pte, Ltd.
E-Mail: gezesea@geze.com.sg
www.geze.com

South Africa
GEZE Distributors (Pty) Ltd.
E-Mail: info@gezesa.co.za
www.geze.co.za

Switzerland
GEZE Schweiz AG
E-Mail: schweiz.ch@geze.com
www.geze.ch

Turkey
GEZE Kapı ve Pencere Sistemleri
E-Mail: office-turkey@geze.com
www.geze.com

Ukraine
LLC GEZE Ukraine
E-Mail: office-ukraine@geze.com
www.geze.ua

United Arab Emirates/GCC
GEZE Middle East
E-Mail: gezeme@geze.com
www.geze.ae

United Kingdom
GEZE UK Ltd.
E-Mail: info.uk@geze.com
www.geze.com

GEZE GmbH
Reinhold-Vöster-Straße 21–29
71229 Leonberg
Germany

Tel.: 0049 7152 203 0
Fax.: 0049 7152 203 310
www.geze.com

